

No. 8367

**HUNGARY
and
YUGOSLAVIA**

**Agreement concerning co-operation and mutual assistance
in customs matters. Signed at Budapest, on 25 May 1965**

Official texts: Hungarian and Serbo-Croat.

Registered by Hungary on 9 November 1966.

**HONGRIE
et
YOUGOSLAVIE**

**Accord relatif à la coopération et à l'assistance mutuelle en
matière douanière. Signé à Budapest, le 25 mai 1965**

Textes officiels hongrois et serbo-croate.

Enregistré par la Hongrie le 9 novembre 1966.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 8367. AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE HUNGARIAN PEOPLE'S REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE SOCIALIST FEDERAL REPUBLIC OF YUGOSLAVIA CONCERNING CO-OPERATION AND MUTUAL ASSISTANCE IN CUSTOMS MATTERS. SIGNED AT BUDAPEST, ON 25 MAY 1965

The Government of the Hungarian People's Republic and the Government of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia, desiring to broaden and strengthen the existing co-operation between their customs authorities with regard to the customs formalities affecting motor vehicles used for the transport of passengers and goods by road, railway transport equipment and goods transported by rail and with regard to the customs control of passenger traffic,

Have decided to conclude the following Agreement and for this purpose have appointed as their plenipotentiaries :

The Government of the Hungarian People's Republic :

Dr. András Terpitkó, Commandant of the National Command of Fiscal and Customs Guards;

The Government of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia :

Milovan Djokanović, Director of the Customs Administration of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia,

who, having exchanged their full powers, found in good and due form, have agreed as follows :

Article 1

(1) Passengers arriving in the territory of one Contracting Party from the territory of the other Contracting Party shall not be required to make a written declaration of the luggage and articles intended for their personal use during their journey but shall be required to declare the said luggage and articles orally at the frontier customs office when they cross the frontier.

(2) In exceptional cases a written declaration may be required in respect of particular articles. Such articles shall be specified by the customs authorities of the Contracting Parties on the basis of the recommendation of the Joint Customs Commission provided for in article 9 of this Agreement.

¹ Came into force on 16 February 1966, the thirtieth day after the exchange of the instruments of ratification which took place at Belgrade, in accordance with article 12 (2).

Article 2

No customs documents need be produced and no customs security need be deposited for a passenger motor vehicle registered in the territory of one Contracting Party which arrives from the territory of that Party for a temporary stay in the territory of the other Contracting Party.

Article 3

(1) The production of international customs documents shall not be required for buses registered in the territory of one Contracting Party which carry groups of tourists to the territory of the other Contracting Party.

(2) Where the national law of one Contracting Party requires the deposit of customs security for a temporary stay in, or transit through, its territory, no such security shall be required for the vehicles referred to in paragraph 1 of this article.

Article 4

(1) A customs inspection carried out in respect of a tourist group leaving the territory of one Contracting Party shall be recognized by the frontier customs authorities of the other Contracting Party. Customs inspection of a tourist group may be carried out by the latter authorities in cases where such action is justified.

(2) The provisions of this article shall apply to all tourist groups, irrespective of the mode of transport (railway, road vehicle, aircraft, or river-craft operating on the Danube).

Article 5

A vehicle used for the transport of goods by road (lorry, refrigerator van, tank-truck) which is registered in the territory of one Contracting Party and carries goods to or through the territory of the other Contracting Party need not be provided with international customs documents if it meets the requirements of the Customs Convention on the Temporary Importation of Commercial Road Vehicles, concluded at Geneva on 18 May 1956.¹

Article 6

(1) Containers in which goods are carried by road motor vehicle from the territory of one Contracting Party to or through the territory of the other Contracting Party shall be subject to the same customs formalities as the goods; the

¹ United Nations, *Treaty Series*, Vol. 327, p. 123.

identifying marks of the containers must, however, be recorded in the customs document containing the particulars of the goods imported or carried in transit by the road vehicle.

(2) Where the containers referred to in paragraph 1 are imported or carried in transit by road vehicles which meet the requirements of the Customs Convention of 15 January 1959¹ on the International Transport of Goods under Cover of TIR Carnets, the particulars of the containers shall be recorded in the goods manifest constituting an annex to the TIR carnet.

Article 7

The customs formalities in respect of goods imported or exported from the territory of one Contracting Party to the territory of the other Contracting Party by road motor vehicle shall be carried out at any hour of the day or night by the customs authorities on duty at the road frontier crossings between the two Contracting Parties if the goods are carried by road vehicles which meet the requirements of the TIR Customs Convention.

Article 8

(1) The customs authorities of the Contracting Parties shall co-operate with each other with a view to the detection and prevention of customs and currency violations and criminal offences. They shall exchange the experience they have acquired in this regard, supply each other with information for the more effective detection of smuggling methods and channels and carry on discussions with regard to the prevention of smuggling in general.

(2) Where smuggling activities are detected, the competent customs authorities shall notify the Joint Customs Commission provided for in article 9 of this Agreement.

Article 9

(1) With a view to the further strengthening of co-operation within the meaning of this Agreement, there shall be established a Joint Customs Commission, which shall meet as necessary, but at least once a year, and shall hold its meetings alternately in the Hungarian People's Republic and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia.

(2) The Joint Customs Commission (2) provided for in paragraph 1 shall analyse technical questions of interest to the customs administrations of the two Contracting Parties and shall, as necessary, recommend contacts between experts for the study of individual important questions relating to customs co-operation within the meaning of the provisions of this Agreement.

¹ United Nations, *Treaty Series*, Vol. 348, p. 13.

(3) The Joint Customs Commission shall consist of six members, three of whom shall be appointed by the customs administration of each Contracting Party.

Article 10

The customs authorities of the Contracting Parties shall make available to each other their customs regulations and customs forms and shall notify each other of any changes therein.

Article 11

In discussions and correspondence on questions relating to the co-operation and mutual assistance provided for in this Agreement, the customs administrations of the Contracting Parties shall use their national languages. Correspondence shall be accompanied by an unofficial translation in the Russian or German language.

Article 12

(1) This Agreement shall be ratified, and the instruments of ratification shall be exchanged at Belgrade.

(2) This Agreement shall enter into force on the thirtieth day following the exchange of the instruments of ratification and shall remain in force for a period of three years.

(3) Unless terminated by notice in writing by either Contracting Party not less than six months before the expiry of that period, the Agreement shall continue in force for additional periods of three years.

DONE at Budapest, on 25 May 1965, in duplicate in the Hungarian and Serbo-Croat languages, both copies and both texts being equally authentic.

IN WITNESS WHEREOF the plenipotentiaries have signed the present Agreement and have thereto affixed their seals.

For the Government
of the Hungarian People's Republic :

TERPITKÓ András

For the Government
of the Socialist Federal Republic
of Yugoslavia :

Milovan DJOKANOVIĆ